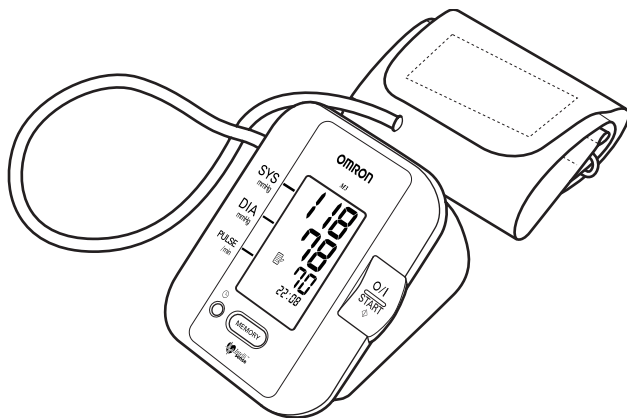


OMRON



מד לחץ דם דיגיטלי אוטומטי
M3 Intellisense
מדריך למשתמש



A Good Sense of Health

2	תוכן העניינים
3	מבוא
4	מידע חשוב בנושא בטיחות
5	1. סקירה כללית
8	2. הכנה
8	2.1 הכנסת/החלפת סוללות
10	2.2 זיכרון וממוצע/הגדרת התאריך והשעה
13	2.3 שינוי מצבי ההגדרות
14	3. השימוש במכשיר
14	3.1 צורת הישיבה הנכונה בעת המדידה
16	3.2 הלבשת השרוול על הזרוע
18	3.3 מדידת לחץ הדם
22	3.4 הוראות למצבים מיוחדים
23	3.5 שימוש בפונקציית הזיכרון
26	4. מדריך מהיר
27	5. טיפול בשגיאות ובבעיות
27	5.1 הודעות שגיאה
29	5.2 איתור תקלות
31	6. תחזוקה ואחסון
33	7. חלקים נוספים (אופציונליים)
34	8. נתונים טכניים
36	9. מידע שימושי על לחץ דם

אנו מודים לך על שרכשת את מד לחץ הדם לזרוע OMRON M3 Intellisense.

מכשיר OMRON M3 Intellisense הוא מד לחץ דם אוטומטי לחלוטין, הפועל על פי העיקרון האוסצילומטרי. המכשיר מודד את לחץ הדם ואת הדופק באופן פשוט ומהיר. המכשיר מבוסס על הטכנולוגיה החכמה "IntelliSense" המאפשרת ניפוח נוח ומבוקר ללא צורך בקביעה מוקדמת של הלחץ או בניפוח חוזר.

המכשיר גם יכול לשמור בזיכרון עד 42 מדידות ולחשב ערך ממוצע על סמך שלוש המדידות האחרונות שבוצעו בתוך 10 דקות מאז המדידה האחרונה. (אם הזיכרון מכיל רק שתי קריאות לאותו פרק זמן, הממוצע יתבסס על שתי קריאות. אם הזיכרון מכיל רק קריאה אחת לאותו פרק זמן, הקריאה תוצג כערך הממוצע).

אנא קראו בעיון את המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר. למידע אישי על לחץ הדם שלכם, פנו לרופא המטפל.

מידע חשוב בנושא בטיחות

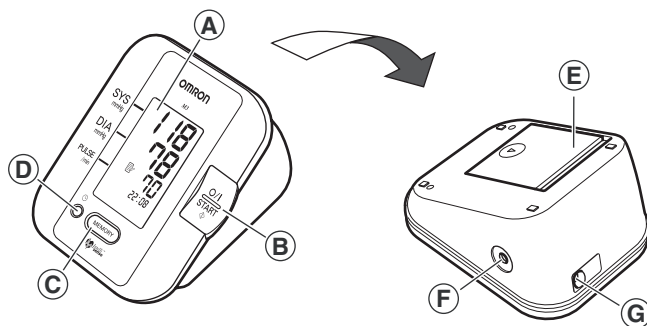
יש להתייעץ עם הרופא המטפל במקרים של היריון, הפרעת קצב וטרשת עורקים. אין לשנות את מינון התרופות שרשם הרופא המטפל. השתמשו במכשיר OMRON M3 Intellisense למדידת לחץ הדם שלכם בלבד.

⚠️ זהירות

- אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בקרבת פעוטות או מי שאינם מסוגלים להביע את הסכמתם למדידה.
- אין להשתמש במכשיר למטרה כלשהי מלבד מדידת לחץ דם.
- אין להשתמש בטלפון סלולרי בסמוך למכשיר, שכן הדבר עלול לשבש את פעולתו.
- אין להפעיל את המכשיר בכלי רכב נוסע (מכונית, מטוס).
- יש להקפיד שהמכשיר ושרוול הזרוע לא יקבלו מכות חזקות, ויש להימנע מלטטל או להפיל אותם.
- שימו לב לדברים הבאים:
 - הכניסו את הסוללות בהתאם לקוטביות המסומנת עליהן ועל המכשיר.
 - החליפו סוללות ישנות בחדשות ללא דיחוי.
 - כשאין בכוונתכם להשתמש במכשיר למשך פרק זמן ארוך (כשלושה חודשים או יותר), הוציאו את הסוללות מהמכשיר.
 - אל תשתמשו בסוללות ישנות וחדשות יחד.
 - אל תשתמשו בסוללות מסוגים שונים יחד.
 - למכשיר זה השתמשו רק בארבע סוללות מנגן או אלקליין "AA".
 - אל תשתמשו בסוגים אחרים של סוללות.
 - כשמתמשים בסוללות, נזל הסוללה עלול לדלוף ולגרום נזק למכשיר.
- אין לכופף בכוח את שרוול הזרוע ואין לכופף את צינור האוויר יתר על המידה.
- בעת הוצאת צינור האוויר, הקפידו למשוך בתקע החיבור למכשיר ולא בצינור עצמו. (לא חובה לנתק)
- אין לפנח את שרוול הזרוע כשאינו כרוך סביב הזרוע.

1. סקירה כללית

המכשיר

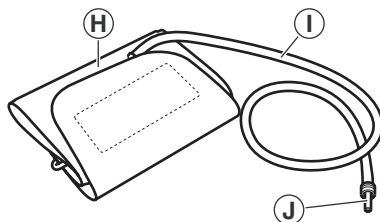


- E. בית הסוללות
- F. שקע כניסת/יציאת אוויר
- G. שקע כניסת מתאם (למתאם אופציונלי)

- A. צג
- B. לחצן I/O START (הדלקה/כיבוי)
- C. לחצן זיכרון
- D. לחצן SET

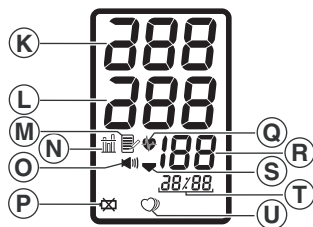
שרוול הזרוע

אם אוויר מתחיל לדלוף מהשרוול, יש להחליפו בחדש (ראו פרק 7 "חלקים נוספים").



- H. שרוול זרוע (שרוול בינוני: היקף זרוע 22-32 ס"מ)
- I. צינור אוויר
- J. תקע צינור אוויר

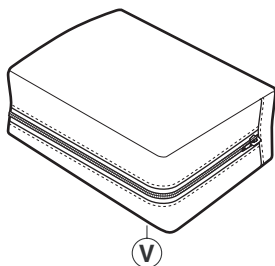
תצוגה



- Q. סמל דופק
1. (מהבהב בעת המדידה)
2. (אם מהבהב אחרי סיום המדידה מציין שלחץ הדם מחוץ לטווח המומלץ)
R. תצוגת דופק
S. סמל שחרור האוויר
T. תצוגת תאריך/שעה
U. סמל דופק לא סדיר

- K. לחץ הדם הסיסטולי
L. לחץ הדם הדיאסטולי
M. סמל הזיכרון (מוצג בעת צפייה בערכים השמורים בזיכרון)
N. סמל הערך הממוצע (מוצג בעת צפייה בערך הממוצע של שלוש המדידות האחרונות)
O. סמל זמזם
P. סמל סוללה חלשה

תכולת המארז

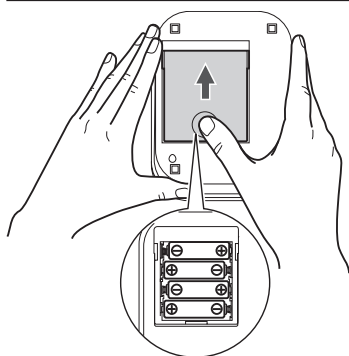


- מדריך למשתמש
- תעודת אחריות
- מד לחץ דם
- הוראות הפעלה (מדריך מקוצר)
- ב- 4 שפות: עברית, אנגלית, רוסית וערבית

- V. נרתיק אחסון
W. ארבע סוללות אלקליין "AA"

2.1 הכנסת/החלפת סוללות

1. הפכו את המכשיר כשצדו התחתון כלפי מעלה.

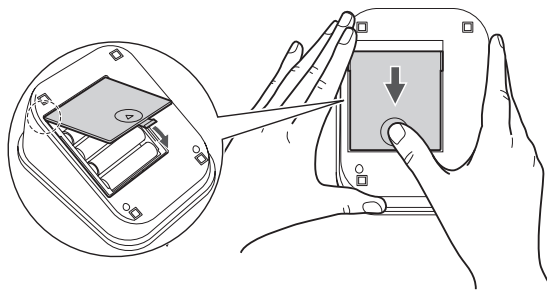


2. החליקו את מכסה בית הסוללות בכיוון החץ תוך לחיצה על החלק המחוּספס של המכסה.

3. הכניסו לבית הסוללות ארבע סוללות "AA", או החליפו את הסוללות הישנות, כך שסימוני הקוטביות + (חיובי) ו- (שלילי) יתאימו לסימוני הקוטביות שעל בית הסוללות.

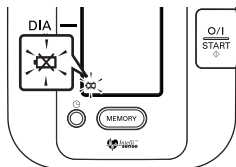
4. החזירו את מכסה בית הסוללות למקומו.

החליקו את מכסה הסוללות למקומו לפי הסימון, עד שהוא ננעל בנקישה.



הערה: ערכי המדידות נשמרים בזיכרון גם כשמחליפים את הסוללות.

חיי הסוללות והחלפת סוללות



כשהסמל 'סוללה חלשה' (☒) מופיע בצג, החליפו את כל ארבע הסוללות בו-זמנית.

- כשהסמל 'סוללה חלשה' (☒) מתחיל להבהב, אפשר עדיין להשתמש במכשיר למשך זמן קצר. יש להחליף את הסוללות הישנות בחדשות מבעוד זמן.

- כשהסמל (☒) נשאר על הצג, הסוללות ריקות לחלוטין. יש להחליף את הסוללות בחדשות מיד. הפכו את המכשיר על פניו לפני החלפת הסוללות.

- אם אין בכוונתכם להשתמש במכשיר במשך 3 חודשים או יותר – הוציאו את הסוללות.
- אם הוצאתם את הסוללות למשך יותר מ-30 שניות, יהיה עליכם להגדיר מחדש את התאריך/השעה. לפרטים ראו "2.2 הגדרת התאריך והשעה".

• סלקו את הסוללות בהתאם לתקנות המקומיות.

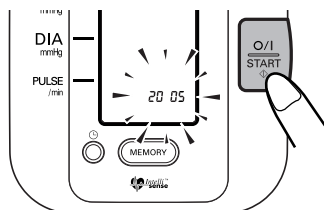
ארבע סוללות אלקליין "AA" חדשות יספיקו לכ-1,500 מדידות, כשמשתמשים במכשיר פעמיים ביום.

מאחר שהסוללות המסופקות עם המכשיר מיועדות למעקב בלבד, ייתכן שחיייהן יהיו קצרים יותר והן לא יספיקו ל-1,500 מדידות.

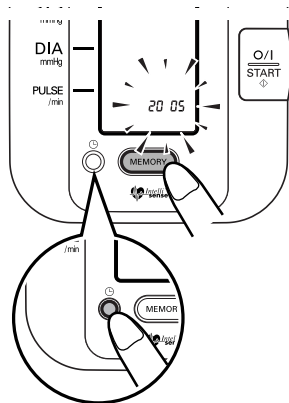
2.2 זיכרון וממוצע/הגדרת התאריך והשעה

מד לחץ הדם שומר אוטומטית בזיכרון עד 42 ערכי מדידות ומחשב ערך ממוצע על סמך שלוש המדידות האחרונות שבוצעו בתוך 10 דקות מהמדידה האחרונה. (אם הזיכרון מכיל רק שתי קריאות לאותו פרק זמן, הממוצע יתבסס על שתי קריאות. אם הזיכרון מכיל רק קריאה אחת לאותו פרק זמן, הקריאה תוצג כערך הממוצע). לשימוש בפונקציות הזיכרון והערכים הממוצעים:

- הגדירו את התאריך והשעה הנכונים לפני השימוש הראשון במכשיר.
- אם הוצאתם את הסוללות למשך יותר מ-30 שניות, יהיה עליכם להגדיר מחדש את התאריך/השעה.



1. כשלוחצים על לחצן O/I START להפעלת המכשיר בפעם הראשונה אחרי הכנסת סוללות, הספרות המציגות את השנה (2005) מהבהבות בצג.



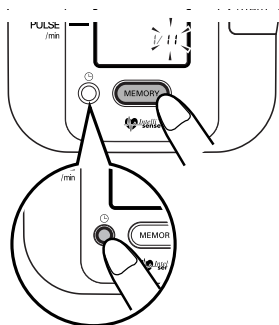
2. לחצו על לחצן MEMORY (זיכרון) כדי לקדם את הספרות אחת אחת.

הערות:

- טווח הגדרת השנה הוא 2005 עד 2030. כשהשנה תגיע ל-2030, היא תחזור ל-2005.
- לחיצה ממושכת על לחצן MEMORY מאפשרת לקדם את הספרות במהירות.

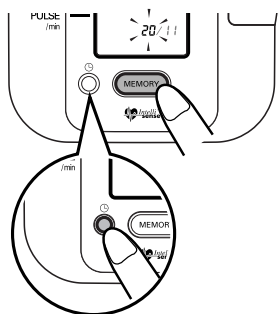
3. כשהמספר המבוקש מופיע בצג - לחצו על לחצן SET לאישור ההגדרה.

השנה מוגדרת ובצג מהבהבות ספרות החודש.



4. חזרו על שלבים 2 ו-3 להגדרת החודש.

החודש מוגדר ובצג מהבהבות ספרות היום.



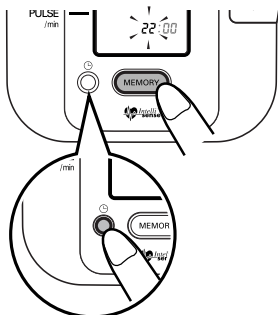
5. חזרו על שלבים 2 ו-3 להגדרת היום.

היום מוגדר ובצג מהבהבות ספרות השעה.

6.

חזרו על שלבים 2 ו-3 להגדרת השעה.

השעה מוגדרת ובצג מהבהבות ספרות הדקות.



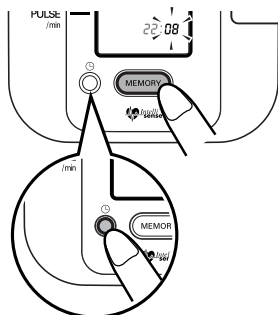
7.

חזרו על שלבים 2 ו-3 להגדרת הדקות.

הגדרת הדקות הושלמה.

המכשיר כבה מעצמו אחרי סיום הגדרת הדקות.

לשינוי התאריך והשעה, לחצו על לחצן SET כשהמכשיר נמצא במצב דלוק.



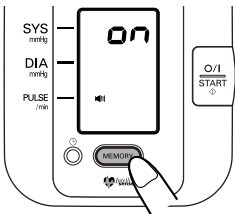
2.3 שינוי מצבי ההגדרות

אפשרויות ההגדרות של המכשיר ניתנות לשינוי. כדי לעשות זאת לוחצים תחילה על לחצן SET לבחירת הגדרה, ולאחר מכן על לחצן MEMORY לבחירת האפשרויות של אותה ההגדרה. אחרי שבחרתם הגדרה, לחצו על לחצן O/I START לאישור ההגדרה ולכיבוי המכשיר.

מצב זמזם (BUZZER)

כשמצב 'זמזם' מופעל, המכשיר משמיע צלילים במהלך המדידה ובסיומה.

- 

1. לחצו לחיצה אחת על לחצן SET כשהמכשיר מכובה. סמל הזמזם מופיע בצג.
- 

2. לחצו על לחצן MEMORY לבחירת "on" או "off". עם כל לחיצה על לחצן MEMORY, ההגדרה מתחלפת לסירוגין בין "on" ל-"off". הגדרת ברירת המחדל היא "on".
3. לאחר שבחרתם את ההגדרה הרצויה, לחצו על לחצן O/I START לכיבוי המכשיר.

הערות:

- אם ברצונכם לשנות את התאריך או השעה, לחצו על לחצן SET אחרי שהגדרתם את הגדרת הזמזם, ופעלו לפי השלבים של הגדרת התאריך והשעה (ראו 2.2) לחצו על לחצן O/I START לכיבוי המכשיר.
- אם שוכחים לכבות את המכשיר, הוא כבה מעצמו אחרי חמש דקות.

3.1 צורת הישיבה הנכונה בעת המדידה

אפשר לבצע את המדידה בזרוע ימין או בזרוע שמאל. (מומלץ לבצע את הבדיקה בזרוע שמאל או לפי הוראות הגורם הרפואי המטפל). בכל מקרה חשוב לרשום בדף המעקב האישי באיזו זרוע בוצעה המדידה.

הערות:

- בצעו את המדידות בישיבה נינוחה במקום שקט. ודאו שהחדר אינו חם מדי או קר מדי.
- אל תבצעו מדידה אחרי רחצה, שתיית אלכוהול או פעילות גופנית.
- הימנעו מתזוזה ומדיבור בעת המדידה.



הערות:

- תנוחת ישיבה נכונה בעת המדידה חשובה לקבלת תוצאות מדויקות.
- השתדלו למדוד את לחץ הדם באותה השעה בכל יום. (מומלץ למדוד בתוך שעה מהיקיצה).

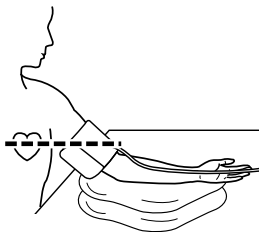


ישיבה בתנוחה לא נכונה

- גו כפוף (ברכינה קדימה)
- ישיבה ברגליים משוכלות
- ישיבה על ספה או ליד שולחן
- נמוך כך שאתם נוטים לרכון קדימה

מצבים אלה עלולים לגרום לערכי לחץ דם גבוהים בגלל העיוות או משום ששרוול הזרוע נמוך מגובה הלב.

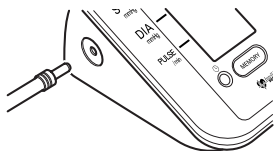
אם שרוול הזרוע נמוך מגובה הלב, הגביהו את הזרוע בעזרת כריות וכיו"ב.



3.2 הלבשת השרוול על הזרוע

הקפידו לכרוך את שרוול הזרוע בצורה נכונה כדי להבטיח שתקבלו תוצאות נכונות.

יש להסיר פריטי לבוש עבים, כמו סוודרים למשל, לפני ביצוע המדידה, על מנת למנוע לחץ לא טבעי על הזרוע, הפוגע באמינות המדידה.

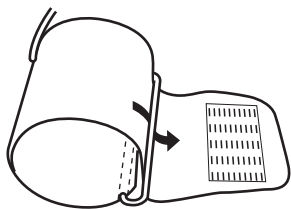


1. הכניסו את תקע צינור האוויר לתוך שקע צינור האוויר בצדו השמאלי של המכשיר.



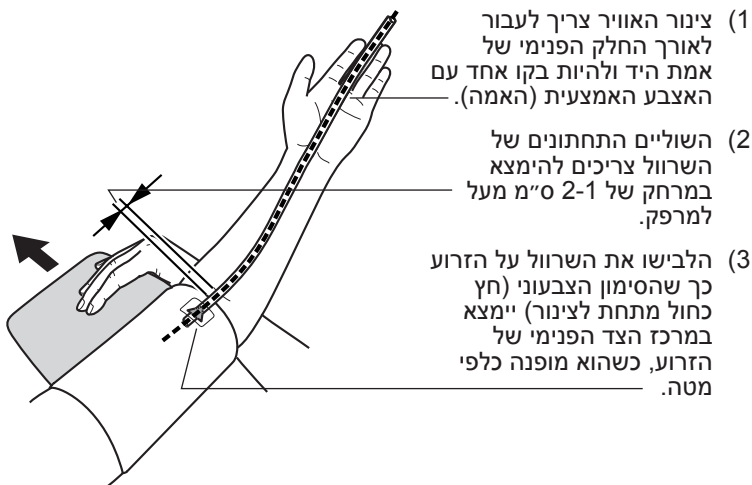
2. הכניסו את זרוע שמאל לתוך לולאת השרוול.

צינור האוויר צריך לעבור לאורך הצד הפנימי של האמה ולהיות בקו אחד עם האצבע האמצעית (אמה).



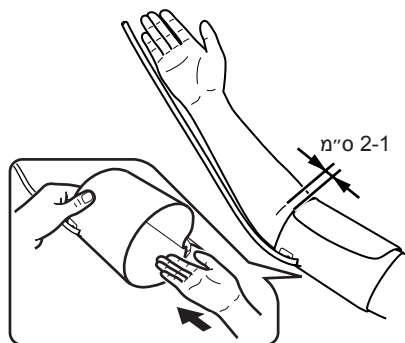
הערה: אם השרוול אינו מחובר העבירו את קצה השרוול הרחוק מהצינור דרך טבעת המתכת (טבעת בצורת האות D) כך שתיווצר לולאה. האריג החלק צריך להימצא בצד הפנימי של לולאת השרוול.

3. הניחו את הזרוע בצורה נכונה.



מדידת לחץ דם בזרוע ימין

הכניסו את הזרוע לשרוול כך שהצינור האוויר יימצא לצד המרפק.

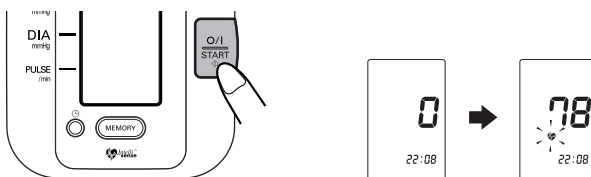


- הקפידו שלא להניח את הזרוע על צינור האוויר, כדי לא להגביל את זרימת האוויר לשרוול.
- השרוול צריך להימצא במרחק של 2-1 ס"מ מעל למרפק.

4. הדקו את השרוול סביב הזרוע תוך שימוש בצמדן המיועד לכך. הדקו את השרוול היטב כך שלא יישאר מרווח של יותר מאצבע בין השרוול ליד.

3.3 מדידת לחץ הדם

1. לחצו על לחצן O/I START להדלקת המכשיר.



שבו על כיסא כשכפות הרגליים מונחות שטוחות על הרצפה והניחו את האמה על שולחן, כך שהשרוול יהיה בגובה הלב. שבו במנוחה ואל תדברו בעת המדידה.

אם מצב הזמזום הוגדר כ-"חס", הוא יצפצץ במהלך המדידה בקצב פעימות הלב.

הערה: לביטול מדידה לחצו על לחצן O/I START לכיבוי המכשיר ולשחרור האוויר שבשרוול.

סיבות נפוצות לתוצאות בלתי מדויקות

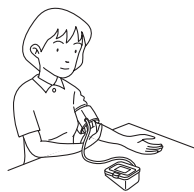
רכינה קדימה.



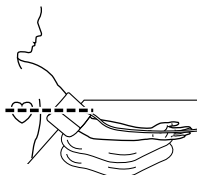
תזוזה או דיבור בעת המדידה.

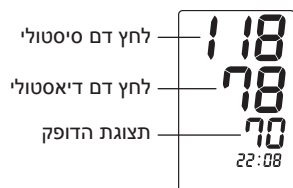


השרוול רופף מדי.



הערה: אם שרוול הזרוע נמוך מגובה הלב, השתמשו בכריות וכיו"ב להתאמת גובה הזרוע.





2. בדקו את תוצאות המדידה.

המכשיר שומר אוטומטית בזיכרון את ערכי לחץ הדם והדופק. ראו "3.5 שימוש בפונקציית הזיכרון".

עם סיום המדידה הזמזם משמיע צליל.

הערות:

- מסוכן לבצע אבחון עצמי ולהחליט על דרך טיפול על סמך תוצאות מדידות. הקפידו לקיים את הוראות הרופא המטפל.
- המתנו 1-2 דקות לפני ביצוע מדידה נוספת. ההמתנה בין המדידות מאפשרת לעורקים להתאושש מהלחיצה ולחזור למצב שהיו בו לפני מדידת לחץ הדם.

חשוב:



- אם לחץ הדם הסיסטולי או הדיאסטולי נמצא מחוץ לטווח המקובל, סמל הדופק יבהב כשתוצאת המדידה מופיעה בצג.

על סמך מחקרים שנערכו לאחרונה נקבע שבמדידות לחץ דם המבוצעות בבית, אפשר להשתמש בערכים שלהלן כאמות מידה להגדרת לחץ דם גבוה.

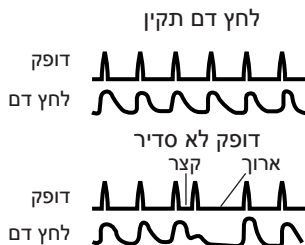
לחץ דם סיסטולי	מעל 135 מ"מ כספית
לחץ דם דיאסטולי	מעל 85 מ"מ כספית

אמות מידה אלה מתאימות למדידת לחץ דם בבית. לאמות מידה למדידת לחץ דם מקצועית במרפאה, ראו פרק 9 "מידע שימושי על לחץ דם".



- מד לחץ הדם כולל תכונה לזיהוי דופק לא סדיר. פעימות לב לא סדירות עשויות להשפיע על תוצאות המדידה. אלגוריתם הדופק הלא סדיר קובע אוטומטית אם המדידה אמינה או אם יש לחזור עליה. אם המכשיר זיהה אי סדירות בדופק ובכל זאת הציג תוצאה, אזי שהתוצאה תקפה. אם הדופק הלא סדיר גורם לכך שהמדידה אינה אמינה, לא מוצגת כל תוצאה. אם סמל הדופק הלא סדיר (⊖) מופיע בצג אחרי מדידה, חזרו על המדידה. אם סמל הדופק הלא סדיר מופיע לעתים קרובות, יש לדווח על כך לרופא המטפל.

מהו דופק לא סדיר?



דופק לא סדיר הוא קצב פעימות לב המשתנה ביותר מ-25% מקצב פעימות הלב הממוצע שהמכשיר מזהה בעת מדידת לחץ הדם הסיסטולי והדיאסטולי.

אם המכשיר מזהה דופק לא סדיר כזה יותר מפעמיים במהלך מדידה אחת, סמל הדופק הלא הסדיר (⊖) מופיע בצג לצד תוצאות המדידה.

מהי הפרעת קצב (אריתמיה)?

פעילות לב נוצרות בהשפעת אותות חשמליים הגורמים ללב להתכווץ. הפרעת קצב היא מצב שבו קצב פעילות הלב אינו סדיר בשל ליקויים במערכת הביו-חשמלית המחוללת את הדופק. תסמינים אופייניים למצב זה הם החסרת פעימות, התכווצות מוקדמת מדי, דופק מהיר מדי (טכיקרדיה) או איטי מדי (ברדיקרדיה). הגורמים להפרעה בקצב הלב יכולים להיות מחלת לב, זקנה, נטייה גופנית, לחץ, חוסר שינה, עייפות וכו'. הפרעה בקצב הלב ניתנת לאבחון רק בבדיקה מיוחדת שמבצע רופא.

רק רופא יוכל לערוך בירור ולקבוע אם הופעת סמל הדופק הלא סדיר (⌚) לצד התוצאות מצביעה על הפרעה בקצב הלב.

אם סמל הדופק הלא סדיר (⌚) מופיע לעתים קרובות, דווחו על כך לרופא המטפל. מסוכן לבצע אבחון עצמי ולקבל החלטה על טיפול על סמך תוצאות מדידות. הקפידו לקיים את הוראות הרופא המטפל.

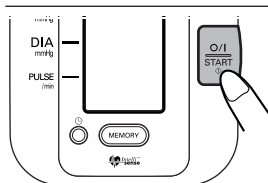
3. הסירו את שרוול הזרוע.

4. לחצו על לחצן O/I START לכיבוי המכשיר.

הערה: אם שוכחים לכבות את המכשיר, הוא כבה מעצמו כעבור חמש דקות.

3.4 הוראות למצבים מיוחדים

אם ידוע לכם שהלחץ הסיסטולי שלכם גבוה מ-220 מ"מ כספית לחצו לחיצה רצופה על לחצן O/I START עד שהשרוול מתנפח ללחץ גבוה ב-30 עד 40 מ"מ כספית מהלחץ הסיסטולי המשוער.



1. לחצו על לחצן O/I START להדלקת המכשיר.

המדידה מתחילה.

2. כשהשרוול מתחיל להתנפח, לחצו לחיצה ממושכת על לחצן O/I START, עד שהלחץ גבוה ב-30 עד 40 מ"מ כספית מהלחץ הסיסטולי המשוער שלכם.

הערה: אי-אפשר לנפח את השרוול ללחץ גבוה מ-299 מ"מ כספית. (אם תנסו לנפח את השרוול ללחץ גבוה מ-300 מ"מ כספית, תופיע הודעת שגיאה).

3. שחררו את לחצן O/I START כשהשרוול נפח ללחץ הרצוי.

השרוול מתחיל להתרוקן מאוויר והמדידה מתחילה.

4. המשך ההליך זהה למדידה רגילה. ראו סעיף 3.3 שלבים 2 עד 4.

הערה: אל תפעילו לחץ גדול מהדרוש.

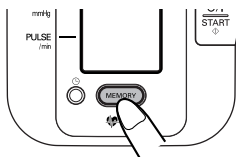
3.5 שימוש בפונקציית הזיכרון

למכשיר יש זיכרון המסוגל לשמור נתונים של 42 מדידות. המכשיר שומר אוטומטית את ערכי לחץ הדם והדופק בסיומה של כל מדידה.

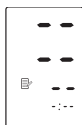
אם נרשמו שלוש קריאות בתוך 10 דקות מהקריאה האחרונה, בצג יופיע הערך הממוצע של שלושתן. (אם בפרק זמן זה נשמרו בזיכרון רק שתי קריאות, הממוצע יתבסס על שתי קריאות אלה. אם יש בפרק זמן זה נרשמה רק קריאה אחת בזיכרון, היא תופיע כערך הממוצע).

הערה: כשהזיכרון מכיל נתונים של 42 מדידות, נתוני המדידה המוקדמת ביותר נמחקים כדי לפנות מקום לנתוני מדידה חדשה.

1. לחצו על לחצן MEMEORY.



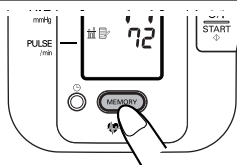
אם בזיכרון שמורות שלוש קריאות של מדידות שבוצעו בתוך 10 דקות מהמדידה האחרונה, בצג מופיע הערך הממוצע של שלוש קריאות אלה. (אם בזיכרון יש רק שתי קריאות, הממוצע יתבסס על שתי קריאות. אם בזיכרון יש רק קריאה אחת לפרק זמן זה, קריאה זו תוצג כערך הממוצע).



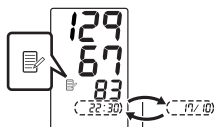
הערה: כשהזיכרון אינו מכיל שום תוצאת מדידה, בצג מופיעה התצוגה הנראית משמאל.

2.

כשבצג מופיעים הערכים הממוצעים, לחצו שוב על לחצן MEMEORY.



בצג מופיעה תוצאת המדידה האחרונה.



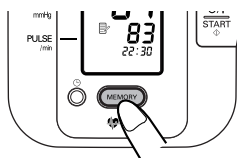
התאריך והשעה של כל מדידה מוצגים לסירוגין עם ערכי המדידות.



חשוב: אם לחץ הדם הסיסטולי או הדיאסטולי שלכם נמצא מחוץ לטווח המקובל, סמל הדופק יבהב כשתוצאת המדידה מופיעה בצג. ראו 3.3, מספר 2.

3.

לחצו לחיצות חוזרות על לחצן MEMEORY למעבר בין תוצאות המדידות הקודמות.



לחיצה ממושכת על הלחצן מאפשרת לעבור במהירות בין תוצאות המדידות הקודמות.

אם סמל הדופק הלא סדיר הופיע בעת המדידה, הוא מופיע בעת הצגת התוצאה.

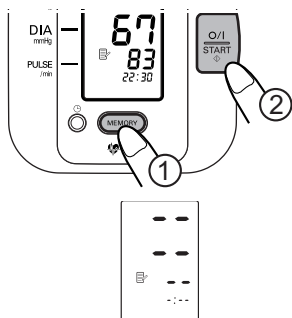
4.

לחצו על לחצן O/I START לכיבוי המכשיר.

אם שוכחים לכבות את המכשיר, הוא כבה מעצמו כעבור חמש דקות.

למחיקת כל הערכים השמורים בזיכרון

אי-אפשר למחוק קריאות נפרדות השמורות בזיכרון. פעולת מחיקה תמחק את כל הקריאות השמורות.



1. למחיקת קריאות השמורות בזיכרון, לחצו תחילה על לחצן MEMEORY. המשיכו ללחוץ על לחצן MEMEORY ולחצו בו-זמנית על לחצן O/I START למשך כ-2 עד 3 שניות. כל הקריאות יימחקו.

חשוב: היזהרו שלא ללחוץ קודם על לחצן O/I START. אם לוחצים קודם על לחצן O/I START, מתחילה מדידה.

2. לחצו על לחצן O/I START לכיבוי המכשיר.

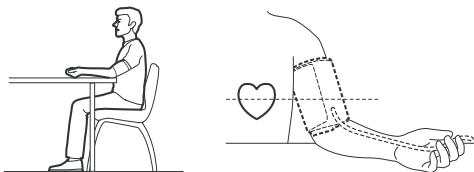
אם שוכחים לכבות את המכשיר, הוא כבה מעצמו אחרי חמש דקות.

הערה: אם התאריך והשעה הוגדרו מחדש לתאריך ושעה מוקדמים מאלה של המדידה האחרונה, הערך הממוצע יתבסס על כל מדידה שבוצעה אחרי ההגדרה מחדש של התאריך והשעה. עם זאת אפשר עדיין לראות את הקריאות השמורות בזיכרון.

4. מדריך מהיר

אם אתם משתמשים במכשיר בפעם הראשונה, קראו בעיון את פרק 3 של המדריך למשתמש. להבטחת קבלת קריאה אמינה, הימנעו מאכילה, מעישון או מפעילות גופנית במשך 30 דקות לפחות לפני ביצוע המדידה.
הערה: הסירו מהזרוע פריטי לבוש צמודים.

1. שבו על כיסא כשכפות הרגליים מונחות שטוחות על הרצפה והניחו את הזרוע על שולחן כך ששרוול המכשיר יהיה בגובה הלב.

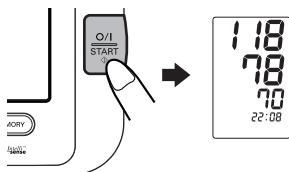


2. הלבישו את השרוול על הזרוע. הסימון ◀ צריך להימצא במרכז הצד הפנימי של הזרוע כשהוא מופנה כלפי מטה, כך שהצינור עובר לאורך הצד הפנימי של אמת היד ונמצא בקו אחד עם האצבע האמצעית (האמה).

השרוול ימוקם בין 1-2 ס"מ מעל כיפוף המרפק והשרוול יצא מהאמצע לכיפוף המרפק.

3. הדקו את השרוול סביב הזרוע תוך שימוש בצמדן המיועד לכך. הדקו את השרוול היטב כך שלא יישאר מרווח של יותר מאצבע בין השרוול ליד.

4. לחצו על לחצן O/I START.







בסיום המדידה המכשיר מראה את לחץ הדם ואת הדופק, ומשחרר אוטומטית את האוויר מהשרוול.

הערות:


- המתינו תמיד 1-2 דקות לפני ביצוע מדידת לחץ דם נוספת.
- כל המדידות נשמרות בזיכרון. אם אנשים שונים משתמשים באותו המכשיר למדידת לחץ הדם, ודאו שאתם מודעים לעובדה זו.

5. טיפול בשגיאות ובבעיות

5.1 הודעות שגיאה

תצוגת השגיאה	סיבה	פתרון
	השרוול מנופח פחות מהדרוש	קראו בעיון את השלבים בסעיף 3.4 וחזרו עליהם.
	תזוזה במהלך המדידה	חזרו על המדידה. שבו במנוחה ואל תדברו במשך המדידה. ראו סעיף 3.3.
	תקע צינור האוויר מנותק.	הכניסו את תקע צינור האוויר כיאות. ראו סעיף 3.2.
	השרוול אינו מולבש כיאות.	הלבישו את השרוול בצורה נכונה. ראו סעיף 3.2.
	פריטי לבוש מפרעים לשרוול.	הסירו כל פריט לבוש המפריע לשרוול. ראו סעיף 3.2.
	אוויר דולף מהשרוול.	החליפו את השרוול בשרוול חדש. ראו פרק 7.
	השרוול התנפח ללחץ גבוה מ-299 מ"מ כספית בעת ניפוח ידני של השרוול.	כשאתם מנפחים את השרוול ידנית, שחררו את האצבע מלחצן O/I START לפני שהלחץ מגיע ל-299 מ"מ כספית. ראו סעיף 3.4.
	הסוללות חלשות.	החליפו את כל ארבע סוללות "AA" בסוללות חדשות. ראו סעיף 2.1.

מהבהב או מופיע ברצף

תצוגת השגיאה	סיבה	פתרון
	שגיאת מכשיר.	פנו לסוכנות OMRON או למפיץ מורשה. ראו פרק 8.

הערה: לצד הודעות השגיאה עשוי להופיע גם סמל הדופק הלא סדיר.

5.2 איתור תקלות

בעיה	סיבה	פתרון
הקריאה נמוכה מאוד (או גבוהה מאוד).	השרוול אינו מולבש כראוי.	הלבישו את השרוול בצורה נכונה. ראו סעיף 3.2.
	תזוזה או דיבור במהלך המדידה.	שבו במנוחה ואל תדברו במהלך המדידה. ראו סעיף 3.3.
	פריטי לבוש מפריעים לשרוול.	הסירו את פריטי הלבוש המפריעים לשרוול. ראו סעיף 3.1.
הלחץ בשרוול אינו עולה.	האם תקע צינור האוויר מחובר היטב לשקע במכשיר?	ודאו שתקע צינור האוויר מחובר היטב. ראו סעיף 3.2.
	אוויר דולף מהשרוול.	החליפו את השרוול בשרוול חדש. ראו פרק 7.
האוויר שבשרוול מתרוקן מוקדם מדי.	השרוול רפוי מדי.	כרכו את השרוול במהודק סביב הזרוע. ראו סעיף 3.2.
אי-אפשר לבצע מדידה או שהקריאות נמוכות מדי או גבוהות מדי.	האם השרוול מנופח במידה מספקת?	נפחו את השרוול כך שהלחץ יגיע ל-30 עד 40 מ"מ כספית מעל לתוצאת המדידה הקודמת שלכם. ראו סעיף 3.4.
המכשיר מפסיק לפעול במהלך המדידה.	הסוללות ריקות.	החליפו את הסוללות בסוללות חדשות.
כשלוחצים על הלחצנים לא קורה דבר.	הסוללות ריקות.	החליפו את הסוללות בסוללות חדשות.
	הסוללות הוכנסו בצורה לא נכונה.	הכניסו את הסוללות לפי הקוטביות הנכונה (+/-).

בעיה	סיבה	פתרון
בעיות אחרות	<p>לחצו על לחצן O/I START וחזרו על המדידה.</p> <p>אם הבעיה נמשכת, נסו להחליף את הסוללות בסוללות חדשות.</p> <p>אם גם זה לא פותר את הבעיה, פנו לסוכנות OMRON או למפיץ מורשה.</p>	

6. תחזוקה ואחסון

תחזוקה

- כדי להגן על המכשיר מפני נזק, אנא הקפידו על הדברים האלה:
- אל תחשפו את המכשיר ואת השרוול לטמפרטורות קיצוניות, ללחות, לרטיבות או לאור שמש ישיר.
- אל תקפלו בחוזקה את השרוול או את צינור האוויר.
- אל תנפחו את השרוול מעל ל-299 מ"מ כספית.
- אל תפרקו את המכשיר.
- אל תחשפו את המכשיר לזעזועים או לתנודות חזקות (היזהרו שלא להפיל אותו על הרצפה, למשל).
- אל תנקו את המכשיר בנוזלים נדיפים. נקו אותו במטלית רכה, יבשה.
- אל תכבסו את השרוול ואל תשרו אותו במים.
- אל תנקו את השרוול בבנזין, במדללים או בממסים דומים.



- נקו את השרוול במטלית רכה ולחה.
- אל תבצעו בעצמכם תיקונים מכל סוג שהוא. במקרה של תקלה, פנו למפיץ OMRON או לשירות הלקוחות כמצוין על האריזה.

כיוול ושירות

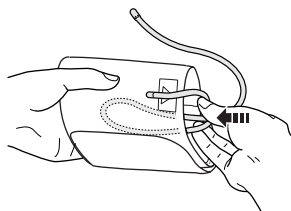
- הדיוק של מד לחץ דם זה נבדק בקפידה והמכשיר מיועד לשימוש לאורך שנים.
- בדרך-כלל מומלץ להביא את המכשיר לבדיקה פעם בשנתיים כדי להבטיח פעולה תקינה ומדויקת. למידע נוסף, פנו למפיץ OMRON, לשירות הלקוחות כמצוין על האריזה, או עיינו בחומר הנלווה.
- אל תבצעו כל תיקון בעצמכם. במקרה של תקלה או אם התעוררו ספקות לגבי תקינות פעולתו של המכשיר, פנו למפיץ OMRON או לשירות הלקוחות של OMRON. **חברת אגנטק, מחלקת שירות, ימים א-ה בין השעות 08:00-16:00, בטלפון: 03-6446468.**

אחסון

כשהמכשיר אינו בשימוש, החזיקו אותו בנרתיק האחסון.

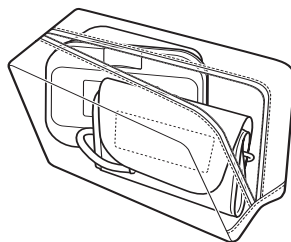
1. נתקו את צינור האוויר משקע צינור האוויר.

2. קפלו בעדינות את צינור האוויר לתוך השרוול.



הערה: אל תכופפו את צינור האוויר יתר על המידה.

3. הניחו את השרוול ואת המכשיר בתוך נרתיק האחסון.



אין לאחסן את המכשיר במצבים האלה:

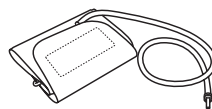
- אם המכשיר רטוב.
- במקומות חשופים לטמפרטורות קיצוניות, ללחות, לאור שמש ישיר, לאבק או לאדים מאכלים.
- במקומות חשופים לטלטולים, לזעזועים או במקום שבו המכשיר יהיה מונח בזווית.
- במקומות חשופים לחומרים כימיים או לאדים מאכלים.

7. חלקים נוספים (אופציונליים)

שנאי
מתאם למקור מתח חיצוני - נקודת חשמל



שרוול גדול
היקף זרוע 42-32 ס"מ



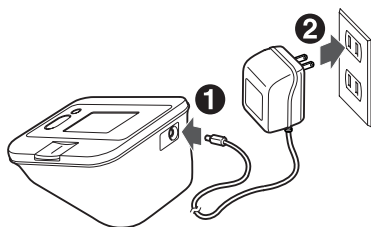
השימוש במתאם מקור מתח חיצוני

(אינו מסופק עם המכשיר, ניתן לרכישה בנפרד)

בעת השימוש במתאם המתח החיצוני יש להכניס סוללות לבית הסוללות.

הערות:

- אין לנתק כבל חשמל בידיים רטובות.
- השתמשו רק במתאם המתח החיצוני המקורי המיועד למכשיר זה.
- שימוש במתאמים שאינם נתמכים עלול לגרום נזק למכשיר.
- בעת אחסון מתאם המתח האופציונלי עם המכשיר, הקפידו שלא לגרום נזק למכשיר או לשרוול.



1. הכניסו את תקע המתאם לשקע המתאים שבגב המכשיר.

2. הכניסו את המתאם לתוך שקע חשמל.

לניתוק המתאם, נתקו תחילה את המתאם משקע החשמל ומיד לאחר מכן הוציאו את תקע המתאם מהמכשיר.

8. נתונים טכניים

תיאור המוצר	מד לחץ דם אוטומטי דיגיטלי
דגם	OMRON M3 Intellisense (HEM-7051-E)
צג	צג LCD דיגיטלי
שיטת מדידה	שיטה אוצסילומטרית
טווח מדידה	לחץ: 0 מ"מ כספית עד 299 מ"מ כספית דופק: 40 עד 180 פעימות בדקה 42 מדידות עם תאריך ושעה
זיכרון	לחץ: ± 3 מ"מ כספית
דיוק	דופק: $\pm 5\%$ מהקריאה בצג
ניפוח	(Fuzzy-logic) בבקרת ניפוח אלקטרונית
שחרור אוויר	שסתום שחרור אוויר מכני
גילוי לחץ	חיישן לחץ קיבולי
מקור מתח	4 סוללות AA "1.5" וולט או מתאם AC/DC (אופציונלי), 6 וולט = 4 ואט) סוללות אלקליין חדשות מספיקות לכ-1,500 מדידות
משך חיי הסוללות	+10°C עד +40°C
פעולה: טמפרטורה	לחות יחסית של 30% עד 85% לכל היותר
לחות	-20°C עד +60°C
אחסון: טמפרטורה	לחות יחסית: 10% עד 95% לכל היותר
לחות	כ-340 גרם ללא סוללות
משקל היחידה העיקרית	כ-130 גרם
משקל השרוול	כ-121 מ"מ (רוחב) x 86 מ"מ (גובה) x 141 מ"מ (אורך)
מידות חיצוניות	כ-146 מ"מ x 446 מ"מ
מידות השרוול	(שרוול בינוני: היקף הזרוע 22 ס"מ עד 32 ס"מ) שרוול בינוני, מדריך למשתמש, נרתיק אחסון, סוללות, תעודת אחריות, דף הוראות הפעלה מקוצרות.
תכולת המארז	

הערה: כפוף לשינויים טכניים ללא הודעה מוקדמת.

- יש לסלק את המוצר ואת הסוללות המשומשות בהתאם לתקנות הארציות לסילוק מוצרים אלקטרוניים.



= Type B

CE 0197

מכשיר זה מקיים את הוראות הנחיית האיחוד האירופי EEC/93/42 (הנחיית מכשירים רפואיים) מד לחץ דם זה בנוי על פי התקן האירופי 1060EN, מדי לחץ דם לא פולשניים חלק 1: דרישות כלליות וחלק 3: דרישות נוספות למערכות אלקטרומכניות למדידת לחץ דם.

⚠ זהירות: לפני השימוש במכשיר, קראו בעיון את המדריך למשתמש.

OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK 15 0DG, United Kingdom	חברה בת
OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. Windeckstraße 81a D-68163 Mannheim, Germany www.omron-medizintechnik.de	חברה בת
OMRON SANT FRANCE 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France	חברה בת
OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japan	יצרן
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, The Netherlands www.omron-healthcare.com	<div data-bbox="550 518 733 596"> <div>EC</div> <div>REP</div> </div> נציג-EU

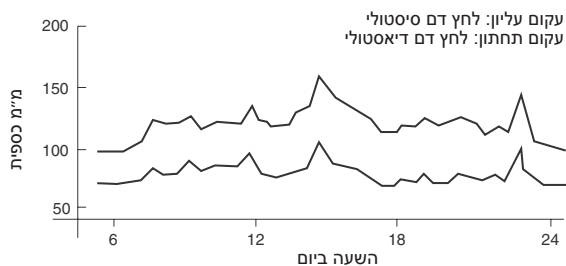
9. מידע שימושי על לחץ דם

מהו לחץ דם?

לחץ דם הוא מדד לכוח שמפעיל הדם הזורם על דופנות העורקים. לחץ הדם העורקי משתנה ללא הרף במשך מחזור הלב. לחץ הדם הגבוה ביותר במחזור נקרא לחץ הדם הסיסטולי; לחץ הדם הנמוך ביותר הוא לחץ הדם הדיאסטולי. שתי קריאות לחץ הדם, הסיסטולי והדיאסטולי דרושות כדי לאפשר לרופא להעריך את מצב לחץ הדם של מטופל.

מדוע טוב למדוד לחץ דם בבית?

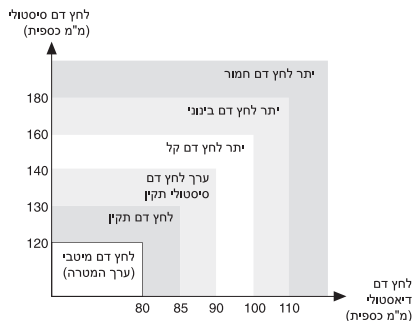
מדידת לחץ דם שמבצע רופא עלולה לעורר חרדה, שכן היא עצמה גורמת ללחץ דם גבוה. מאחר שלחץ דם מושפע ממגוון של מצבים, ייתכן שאין די במדידה אחת לקביעת אבחנה מדויקת. גורמים רבים כמו פעילות גופנית, חרדה או השעה ביום, עשויים להשפיע על לחץ הדם. לכן רצוי מאוד להשתדל למדוד את לחץ הדם באותה השעה בכל יום, כדי לקבל מידע מדויק על כל שינוי בלחץ הדם. לחץ הדם נמוך בדרך-כלל בבוקר, והוא עולה משעות אחר-הצהריים עד שעות הערב. הוא נמוך ביותר בקיץ וגבוה ביותר בחורף. לחץ דם נמדד במילימטרים (מ"מ) כספית והמדידות נרשמות כשהלחץ הסיסטולי קודם ללחץ הדיאסטולי. לדוגמה: לחץ דם הנכתב 135/85 מציין לחץ דם של 135 עד 85 מ"מ כספית.



דוגמה: תנודות במשך יממה (גבר, בן 35)

סיווג חומרת לחץ הדם הגבוה לפי אמות המידה של ארגון הבריאות העולמי

ארגון הבריאות העולמי והאגודה הבינלאומית ללחץ דם גבוה גיבשו את סיווג חומרת לחץ הדם הגבוה המוצג בתרשים זה.



סיווג זה מבוסס על ערכי לחץ דם שנמדדו אצל אנשים בתנחות ישיבה במרפאות חוץ של בתי חולים.

* אין הגדרה כללית מקובלת של לחץ דם. עם זאת אנשים בעלי לחץ דם סיסטולי נמוך מ-100 מ"מ כספית נחשבים לבעלי לחץ דם נמוך.